

## **Zmluva o vzájomnej spolupráci**

**uzatvorená podľa §269 odsek 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení  
neskorších predpisov  
medzi**

**1. Jazyková škola Trenčín**

sídlo: 1.mája 2 Trenčín 91101  
štatutár: Mgr. Běla Kaduková, riaditeľka školy  
IČO: 340 749 53  
DIČ: 2021265378  
číslo účtu: IBAN SK 800 200 0000 003269 133 053  
zriaďovateľ: Trenčiansky samosprávny kraj  
(ďalej len „JŠ“)

**a**

**2. *Gymnázium Jána Baltazára Magina Vrbové***

sídlo: Beňovského 358/100  
štatutár: Mgr. Henrieta Gromanová  
IČO: 36092479  
DIČ: 2021509897  
číslo účtu: ----  
zriaďovateľ: Trnavský samosprávny kraj  
(ďalej len „...“)

(ďalej spolu len ako „zmluvné strany“)

### **uzatvárajú zmluvu**

v súlade s príslušnými právnymi normami o ukončovaní výchovy a vzdelávania v stredných školách a v záujme žiakov Gymnázia J. B. Magina Vrbové (zákon NR SR č. 245/2008 o výchove a vzdelávaní, § 74 ods. 6 a 8, § 89 ods. 7, vyhláška MŠ SR č. 321/2008 Z. z. o jazykovej škole a Skúšobný poriadok pre jazykové školy).

### **Článok I. Účel zmluvy**

1. Táto zmluva sa uzatvára za účelom vzájomnej spolupráce zmluvných strán pri realizácii všeobecnej štátnej jazykovej skúšky (úroveň C1 podľa SERR) pre žiakov bilingválneho gymnázia s druhým vyučovacím jazykom anglickým a ruským.

2. JŠ je právnickou osobou zriadená samosprávnym krajom, ktorá má oprávnenie vykonávať štátne jazykové skúšky.

3. Požiadavky na všeobecnú štátnu jazykovú skúšku upravuje Vyhláška MŠ 321/2008 a podmienky jej vykonania pre bilingválne gymnáziá s druhým vyučovacím jazykom

anglickým alebo ruským jazykom upravuje Skúšobný poriadok Jazykovej školy Trenčín vydaný JŠ s platnosťou od 26.11.2019.

4. K dosiahnutiu spolupráce sa zmluvné strany zaväzujú jednať tak, aby neboli poškodené záujmy zmluvných strán vyplývajúce z tejto zmluvy.

## **Článok II. Predmet zmluvy**

Predmetom tejto zmluvy je vymedzenie práv a povinností zmluvných strán pri realizácii tejto zmluvy tak, aby došlo k naplneniu účelu zmluvy uvedenému v článku I. tejto zmluvy.

## **Článok III.**

### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Na štátne jazykové skúšky sa žiaci gymnázia prihlasujú podaním úplne a správne vyplnenej prihlášky na všeobecnú štátnu jazykovú skúšku a zaplatením úhrady za štátnu jazykovú skúšku.

Gymnázium priloží kompletný zoznam žiakov, ktorí sa hlásia na vykonanie štátnej jazykovej skúšky.

### **2. Všeobecná štátna jazyková skúška**

Jazyková škola Trenčín uzná externú časť písomnej maturitnej skúšky z anglického alebo ruského jazyka, ktorá bola ohodnotená NÚCEM prospechom 1,2,3 alebo dosiahla percentuálne ohodnotenie minimálne 70%. Do celkového hodnotenia písomnej časti štátnej skúšky započíta celkové hodnotenie všetkých častí externej časti písomnej maturitnej skúšky, ktorá sa skladá z počúvania s porozumením, čítania s porozumením a testu, ktorý overuje úroveň vedomostí z gramatiky a lexiky. Výsledkom hodnotenia tejto časti písomnej maturitnej skúšky je jedna známka, vyjadrená v percentách, ktorú Jazyková škola Trenčín prepočíta podľa Vyhlášky MŠ č. 321/2008 nasledovne: 70% – 79% = dobrý (3) , 80% – 89% = veľmi dobrý (2), 90% – 100% = výborný (1).

Jazyková škola Trenčín uzná internú časť písomnej maturitnej skúšky z anglického alebo ruského jazyka, ktorá pozostáva z kompozície na danú tému v rozsahu minimálne 300 slov, ktorú si JŠ opraví podľa kritérií vyplývajúcich z vyhlášky MŠ 321/2008.

#### **2.1 Písomná časť**

Záujemca o štátnu jazykovú skúšku urobí v Jazykovej škole Trenčín preklad textu v rozsahu 100 plnovýznamových slov.

#### **2.2 Ústna časť**

Záujemca o štátnu jazykovú skúšku vykoná ústnu časť skúšky v Jazykovej škole Trenčín ak počet záujemcov z uvedeného Gymnázia je nižší ako 8 pri skúškach z anglického jazyka a nižší ako 6 pri skúškach z ruského jazyka. V prípade vyššieho počtu ústna časť skúšky sa vykoná v priestoroch uvedeného Gymnázia.



Celkový prospech zo štátnej jazykovej skúšky sa určí podľa výsledkov písomnej a ústnej časti štátnej jazykovej skúšky v súlade s vyhláškou MŠ č. 321/2008.

Ak žiak dosiahne menej ako 70% za externú časť písomnej maturitnej skúšky z anglického alebo ruského jazyka, má možnosť doplatiť si **50€** do celkovej sumy **150€**, ktorú si Jazyková škola Trenčín účtuje za vykonanie všeobecnej štátnej jazykovej skúšky. Takýto žiak následne vykoná celú písomnú časť a ústnu časť všeobecnej štátnej jazykovej skúšky v Jazykovej škole Trenčín. Vrátenie poplatku za vykonanie štátnej jazykovej skúšky po tom, ako žiak dosiahol menej ako 70% za externú časť písomnej maturitnej skúšky z anglického alebo ruského jazyka nie je možné. Externá časť písomnej maturitnej skúšky z anglického alebo ruského jazyka je súčasťou písomnej časti štátnej jazykovej skúšky. V prípade uznania externej časti písomnej maturitnej skúšky z anglického alebo ruského jazyka nie je možné žiadať o odklad písomnej časti (prekladu) štátnej skúšky. Kandidát môže požiadať len o odklad ústnej časti skúšky.

#### **Článok IV.**

##### **Ostatné dojednania**

1. Žiaci uhradia poplatok vo výške **100,- €** za vykonanie všeobecnej štátnej jazykovej skúšky.
2. Ak žiak zruší prihlášku na skúšku pred dňom konania jej písomnej časti, jazyková škola na jeho požiadanie vráti úhradu zníženú o päť percent.
3. JŠ poskytne metodickú a odbornú pomoc a poradenstvo pri príprave žiakov na štátnu jazykovú skúšku.

#### **Článok V.**

##### **Doba trvania zmluvy**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
2. Každá zo zmluvných strán môže túto zmluvu kedykoľvek písomne vypovedať aj bez uvedenia dôvodu. Zmluvný vzťah sa skončí doručením písomnej výpovede druhej zmluvnej strane.

#### **Článok VI.**

##### **Záverečné ustanovenia**

1. Zmluvné strany sa zaväzujú navzájom sa včas informovať o dôležitých skutočnostiach, ktoré môžu ovplyvniť plnenie tejto zmluvy.
2. Zmeny a aktualizácie tejto zmluvy sú možné len v písomnej forme a na základe dohody zmluvných strán.

3. Zmluvné strany sa dohodli, že právne vzťahy založené touto zmluvou, sa budú spravovať príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.

4. Zmluvné strany vyhlasujú, že akékoľvek nezhody pri realizácii tejto zmluvy budú riešené vzájomnými rokovaniami.

5. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami.

6. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, po jednom pre každú zmluvnú stranu.

7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, porozumeli jej obsahu a na znak toho ju podpísali.

V Trenčíne dňa: 2.10.23

